

<b>PROGRAMA DE PÓS-GRADUAÇÃO EM LETRAS</b>	
Disciplina: <b>LITERATURA, ARTES E REPRESENTAÇÃO</b>	
Disciplina Obrigatória ( )	Disciplina Eletiva ( <b>X</b> )
Estudos Linguísticos ( )	
Estudos Literários ( <b>X</b> )	
Período: 1º semestre de 2021	
Professora Responsável: <b>Leila de Aguiar Costa</b>	
E-mail: <b>leila.aguiar@unifesp.br</b>	
Carga horária: <b>90 horas</b>	Créditos: <b>06 (seis)</b>
Modalidade: <b>Remota</b>	
<b>OBJETIVOS</b>	
<b>Geral:</b>	
De natureza interdisciplinar, é objetivo da disciplina investigar os modos pelos quais as artes literárias — nos seus mais diversos gêneros — e as artes visuais — pintura e fotografia, entre outras — entretêm um profícuo diálogo com fins de produção de sentidos. Será caso, pois, de examinar movimentos de assimilações, de empréstimos, de transposições, de transformações efetuados entre os dois registros semiológicos. Por um lado, interessará, sobretudo, verificar como a literatura se apropria das linguagens visuais; por outro, relevar como as textualidades se fazem visíveis e, por isso mesmo, propõem visualidades.	
<b>Específicos:</b>	
Graças à leitura de um corpus diversificado de autores, a disciplina proporá, após observações teóricas de ordem geral sobre o diálogo entre artes literárias e artes visuais, cenas literárias variegadas que, do século XVIII ao século XXI, pensam as artes visuais e delas se apropriam para dar a ver, no registro mesmo do escrever e do ler, imagens em suas mais variadas manifestações. Nesse sentido, da relação inextricável entre as linguagens poética e pictórica em Diderot, das escavações poéticas baudelairianas sobre a imagem, passando pelas experimentações picturais da poesia francesa (Guillaume Apollinaire e Paul Verlaine) e portuguesa (Ana Hatherly) no século XX e XXI e pela relação estreita entre poesia e pintura em Carlito Azevedo, até a construção dos afetos pelo conto e pela fotografia em Carrascoza, é todo um universo sobre a representação do indizível ou de invisível e seus limites, na literatura e nas artes, que se tratará de compreender.	
<b>EMENTA</b>	
O objetivo da disciplina é refletir sobre o diálogo que a literatura entretém com as artes, em suas múltiplas e heteróclitas manifestações, tomando como baliza a noção multissecular de representação. Nesse sentido, será caso de se interrogar como o literário e o artístico refletem-se mutuamente, abrindo seus discursos para além de suas fronteiras, para pensar suas manifestações em tensão um com o outro. Para tanto, serão	

percorridos temas e questões como *ut pictura poesis*, *ecfrase*, quadro literário, descrição, picturalidade, bem como as discussões modernas e contemporâneas sobre os limites da representação na literatura e nas artes.

## CONTEÚDO PROGRAMÁTICO

### I. REFLEXÕES DE ORDEM GERAL

1. Por uma arqueologia dos termos *mimesis*, *imago*, *figura*, *forma*, *species*
2. O *ut pictura poesis* : nos primórdios da reflexão estética e poética
3. Pluma ou pincel: emulações, equivalências, deslocamentos, transferências, substituições
4. *Ekphrasis* ou quando a pluma substitui o pincel e o buril
5. *Descriptio* ou quando a página branca é a tela branca
6. O poético, o narrativo e o pictural, ou a confusão das linguagens

### II. ESCREVER A IMAGEM, PODERES DA IMAGEM

1. Denis Diderot e a expressão poética da pintura
2. Charles Baudelaire e a arqueologia da imagem
3. Poesia-pintura: Guillaume Apollinaire e Paul Verlaine
4. Ana Hatherly: quando a poesia se torna visualidade
5. Carlito Azevedo, poeta-pintor
6. João Anzanello Carrascoza: afetos narrados e fotografados

## METODOLOGIA DE ENSINO

Aulas expositivas.

Debates em sala virtual de aula em torno de textos selecionados — fontes primárias e fontes secundárias — e temas decorrentes.

## RECURSOS INSTRUCIONAIS

Computador

## AVALIAÇÃO

Debates em torno de textos/temas;

Seminários (eventualmente);

Trabalho final.

Será contínua, considerando o compromisso e o envolvimento com os trabalhos da Unidade Curricular, assim como a apresentação de conceitos e a capacidade de análise a partir de situações indicadas, evidenciados tanto na qualidade das discussões em sala de aula quanto nas atividades de avaliação. Instrumentos de avaliação: participação nas aulas virtuais, seminários, debates e trabalho final.

## **BIBLIOGRAFIA**

### **Fontes secundárias**

AVELAR, Mário. Ekphrasis. **O poeta no atelier do artista**. Chamusca: Cosmos, 2006.

AUERBACH, Erich. **Figura**. São Paulo: Ática, 1997

BARTHES, Roland. **A câmara clara**. Tradução de Julio Castañon. Rio de Janeiro: Nova Fronteira, 2011.

\_\_\_\_\_. **S/Z**. Lisboa: Edições 70, 1999

\_\_\_\_\_. **O óbvio e o obtuso**. Lisboa: Edições 70, 2009

BERGEZ, Daniel. **Peindre, écrire: le dialogue des arts**. Paris : Editions de La Martinière, 2008.

CALVINO, Italo. **Seis propostas para o milênio**. São Paulo: Cia das Letras, 1990

CATHARINA, Pedro Paulo G.F. **Quadros literários fin-de-siècle: um estudo de Às avessas de Joris-Karl Huysmans**. Rio de Janeiro: 7 Letras, 2005

DETHURENS, Pascal. **Écrire la peinture: de Diderot à Quignard**. Paris : Citadelles et Mazenod, 2015

DOBRANSZKY, Enid Abreu. **No tear de Palas: Imaginação e gênio no século XVIII – Uma introdução**. Campinas: Editora da Unicamp/Papirus, 1992

GONÇALVES, Aguinaldo José. **Laokoon revisitado**. São Paulo: Edusp, 1994.

LAFORGUE, Pierre. **L'ut pictura poesis: Baudelaire, la peinture et le romantisme**. Lyon : Presses Universitaires de Lyon, 2000

LIMA, Luiz Costa. **Vida e mimesis**. São Paulo: Editora 34, 1995

MARIN, Louis. **Des pouvoirs de l'image**. Paris : Seuil, 1993

MELLO, Celina Maria Moreira. **A literatura francesa e a pintura. Ensaios críticos**. Rio de Janeiro: 7 Letras, 2004

OLIVEIRA, Solange Ribeiro de. **Literatura e Artes Plásticas**. Ouro Preto: UFOP, 1993.

PRAZ, Mário. **Literatura e Artes Visuais**. São Paulo: Cultrix/Edusp, 1982.

RANCIÈRE, Jacques. **O destino das imagens**. Rio de Janeiro: Contraponto, 2012

### **Fontes primárias**

APOLLINAIRE, Guillaume. **Alcools**. São Paulo: Hedra, 2013

\_\_\_\_\_. **Caligramas**. Madrid: Catedra: 1997

- AZEVEDO, Carlito. **As banhistas**. Rio de Janeiro: Imago, 1993
- BAUDELAIRE, Charles. **Pequenos poemas em prosa**. São Paulo: Editora Hedra, 2009
- \_\_\_\_\_. **Escritos sobre arte**. São Paulo: Hedra, 2007
- \_\_\_\_\_. **Sobre a modernidade: o pintor da vida moderna**. São Paulo: Paz e Terra, 2007
- CARRASCOZA, João Anzanello. **Catálogo de perdas**. São Paulo: SESI-SP, 2017
- DIDEROT, Denis. **Ensaio sobre a pintura**. Campinas: Papyrus, 1993
- HATHERLY, Ana. **A reinvenção da leitura**. Lisboa: Futura, 1975
- \_\_\_\_\_. Visualidade do texto. Uma tendência universalista da poesia portuguesa. **Colóquio Letras**, no.35, 1977, p.5-17
- \_\_\_\_\_. **A idade da escrita e outros poemas**. São Paulo: Escrituras Editora, 2005
- VERLAINE, Paul. Eaux-fortes. **Poèmes saturniens**. Paris: Gallimard, 2010 [**Poemas saturnianos**. Lisboa: Assírio & Alvim, 1994]
- A maioria das fontes primárias será disponibilizada pela docente, na forma integral ou em extratos
  - Outras fontes primárias poderão vir se acrescentar a este corpus

## DOCENTE PARTICIPANTE

Nome	Origem	Titulação	Regime de Trabalho
Leila de Aguiar Costa	Departamento de Letras	Doutora	Dedicação Exclusiva